



ÉPERNAY DANS LA GRANDE GUERRE :

∞ 13 ans à 15 ans ∞

Archives municipales d'Épernay

∞ *Livret élèves* ∞

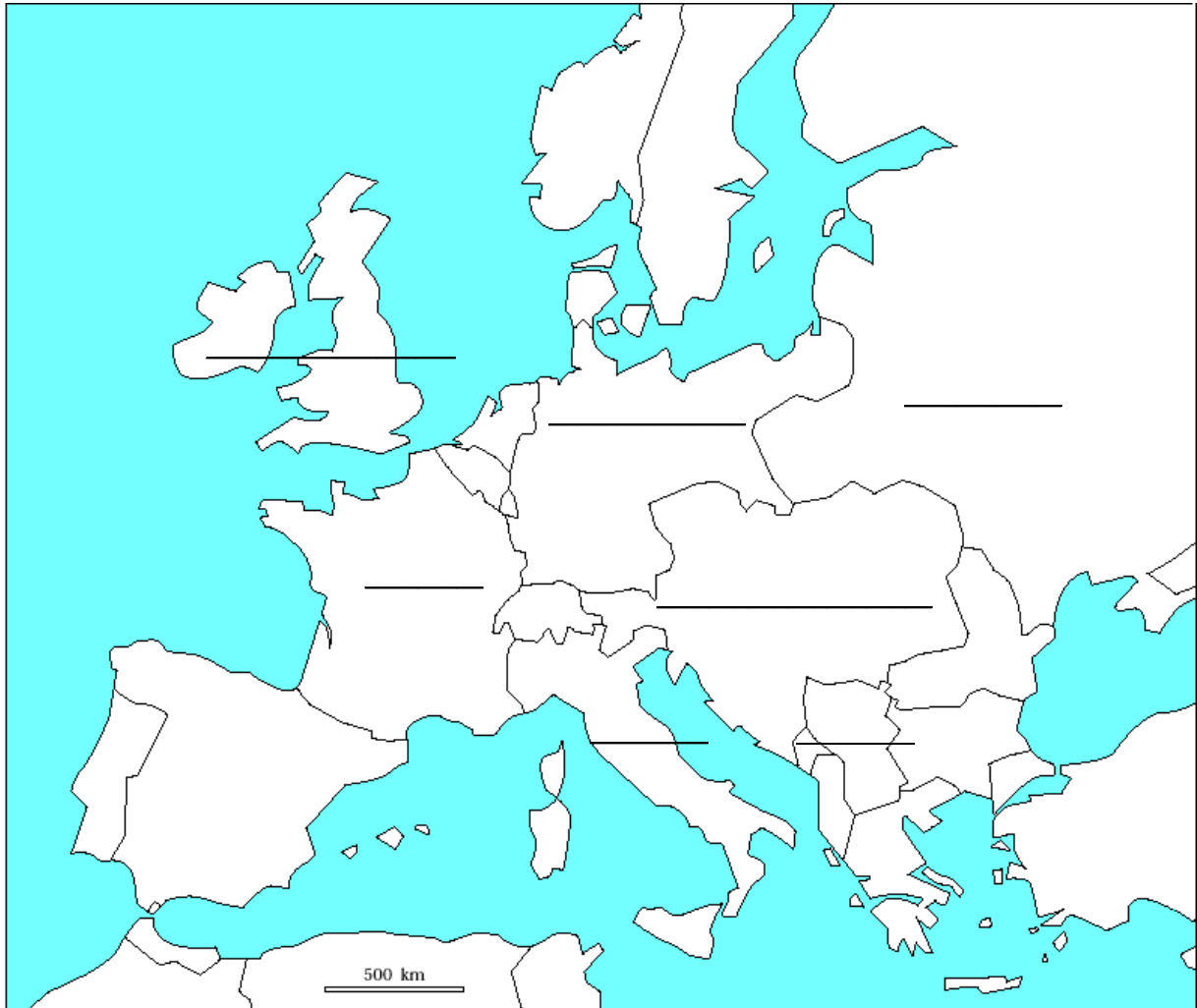
Directrice : Mme LAKOMY

Professeur-animateur : M. de GOSTOWSKI



LA GRANDE GUERRE ÉCLATÉ : UN ENGRENAGE D'ALLIANCES

1 – **Complétez** la légende et **coloriez** la carte ci-dessous :



Vert Triple Entente (**placez** le nom des pays sur la carte)

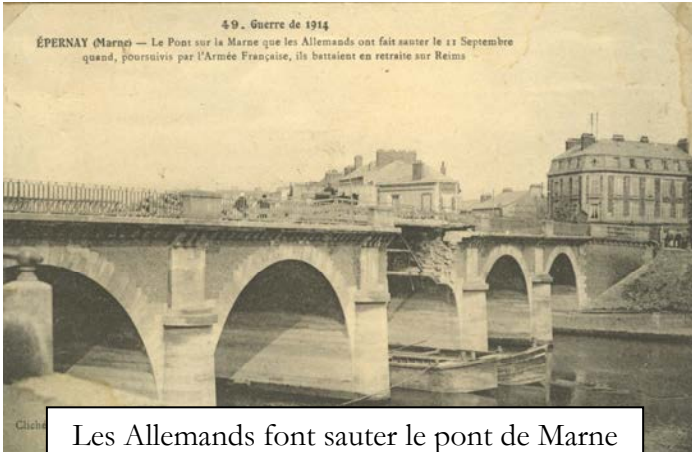
Bleu Triple Alliance (**placez** le nom des pays sur la carte)

2 - Comment se nomment des alliances comme la Triple Entente et la Triple Alliance ? **Entourez** la bonne réponse.

- Alliance économique
- Alliance défensive
- Alliance diplomatique
- Alliance commerciale

CHRONOLOGIE

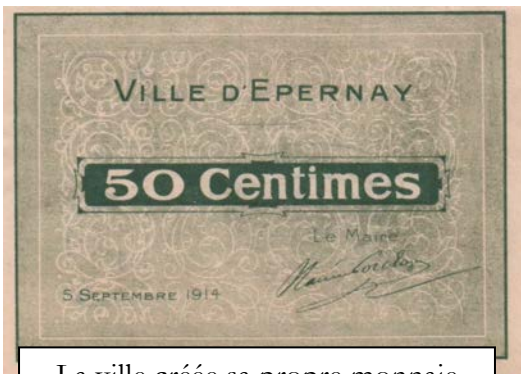
Reliez les bons évènements aux bonnes dates :



Les Allemands font sauter le pont de Marne
(Archives municipales d'Epernay, NC)

● 2 Septembre 1914

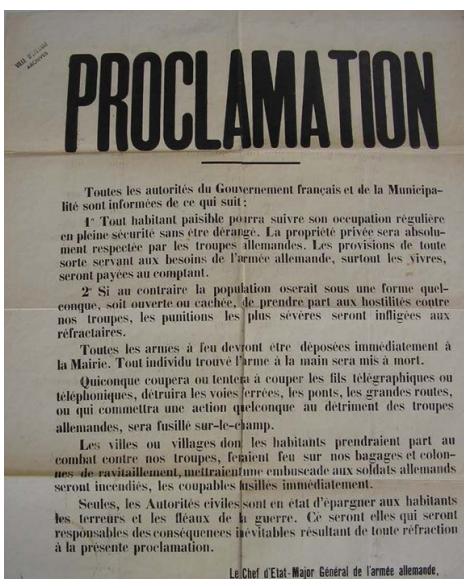
● 10 Septembre 1914



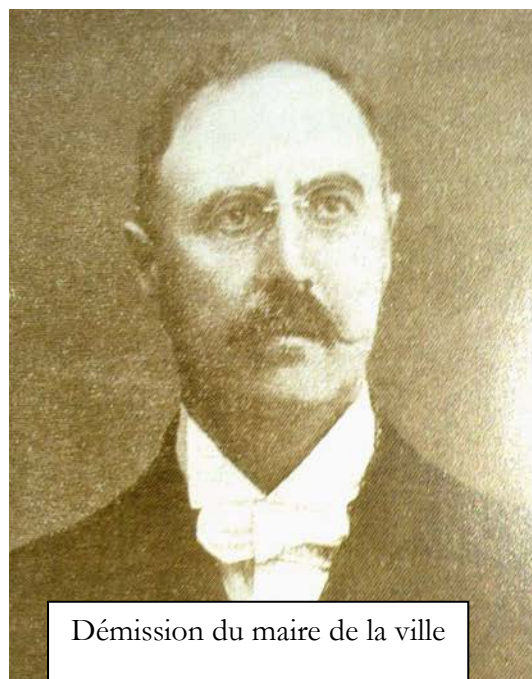
La ville crée sa propre monnaie
(Archives municipales d'Epernay, 4H34)

● 12 Février 1918

● 4-11 Septembre 1914



La ville est occupée par les Allemands
(Archives municipales d'Epernay, 4H35)



Démission du maire de la ville



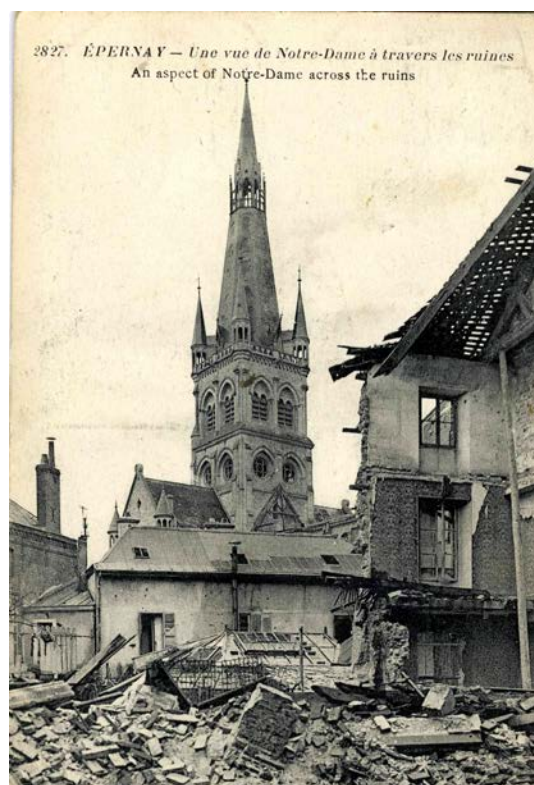
Installation d'une ambulance italienne
à l'hôpital pour palier le manque de médecins
(Archives municipales d'Epernay, NC)

8 Février 1920 ●

9 Juin 1918 ●

18 Juillet 1918 ●

Epernay reçoit la croix de guerre



La mairie transfère ses activités à l'hôpital
pour se protéger des bombardements
(Archives municipales d'Epernay, NC)



LES HOMMES S'EN VONT EN GUERRE

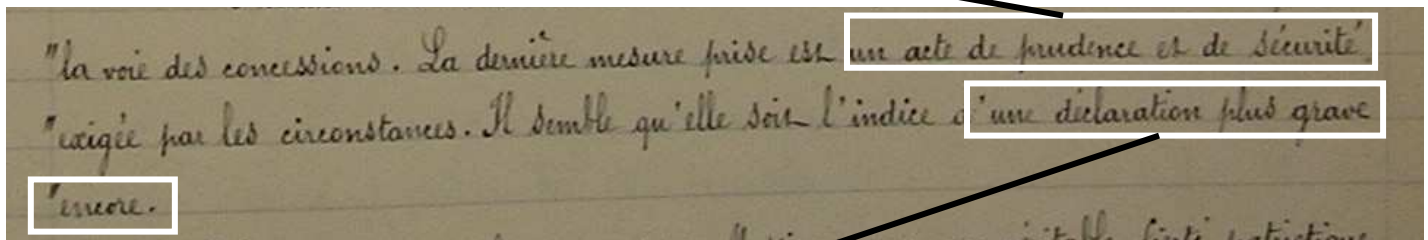
1 - Comment nomme-t-on l'ordre de **réquisition des hommes en âge de combattre** ?

- La mobilisation est votée le 2 Août 1914 par l'Assemblée Nationale. L'enrôlement est voté le 2 Août 1914 par l'Assemblée Nationale. Le recensement est voté le 2 Août 1914 par l'Assemblée Nationale.

2 - D'après le discours de Maurice POL-ROGER, maire d'Epernay, au Conseil Municipal, **cette annonce était-elle une surprise** ? Pourquoi ?

3 - Dans ce même discours, comment comprenez-vous les passages encadrés ?

Selon vous, que **craint la France** avec cette décision ? Qui est montré comme **l'agresseur** ?



En vous aidant des deux premiers panneaux, **quelle « déclaration plus grave encore » pourrait être annoncée** ? A quelle date ?

4 -D'après Maurice POL-ROGER, quel est l'**état d'esprit des Sparnaciens** à l'annonce de cette décision ?

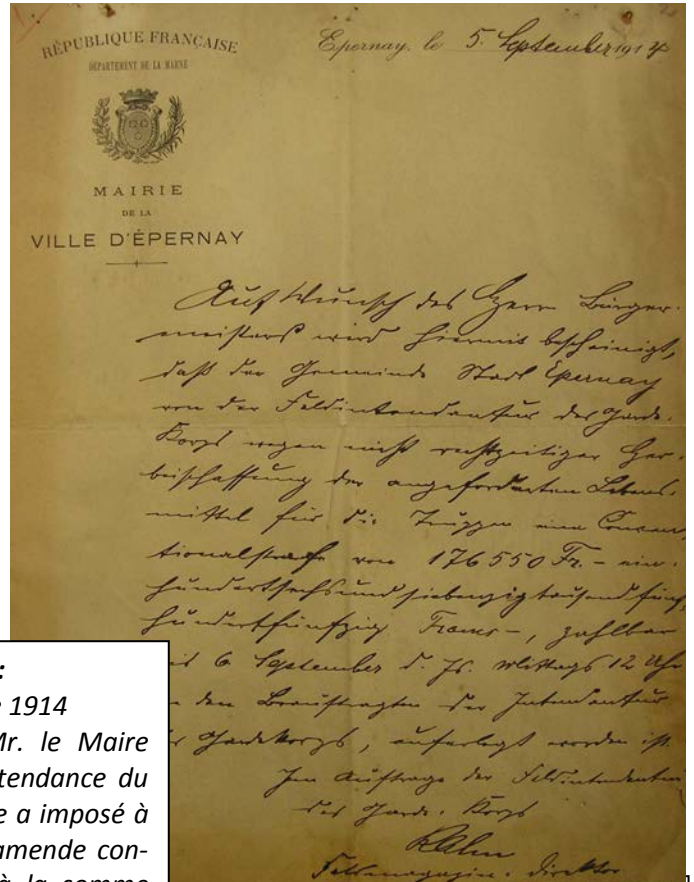
- Une totale indifférence car la guerre ne sera pas longue. Une grande angoisse. Ils ont peur de quitter leur famille. Une grande sérénité. Ils sont investis de leur devoir envers la Nation.

L'OCCUPATION ALLEMANDE

1 – En vous aidant des indications du panneau, **soulignez en rouge** dans la traduction du document ci-contre la première exigence de l'occupant à son arrivée dans la ville ?

2 – La ville d'Épernay est-elle parvenue à répondre aux exigences de l'Occupant ? **Soulignez en bleu** dans le même document.

3 - **Que fera**, dans les jours qui suivent, **l'armée allemande** avec cette amende de guerre ? Pour quel **motif** réel ? Aidez-vous du panneau et d'un document dans la vitrine.



Traduction :
Épernay, le 5 septembre 1914
Sur la demande de Mr. le Maire nous certifions que l'intendance du corps de la garde royale a imposé à la ville d'Épernay une amende conventionnelle s'élevant à la somme de 176 550 frs payable le 6 septembre à compter de midi, pour n'avoir pas livré à temps les vivres nécessaires à la troupe.
Au nom de l'intendance de la garde royale
Signé Kahn

Amende de guerre infligée à la ville d'Épernay, Archives municipales d'Épernay, 4H36

4 – Dans les deux documents de la page suivante (visibles dans les vitrines), **soulignez les explications** données à la restitution de l'amende de guerre par l'armée allemande.

5 – **Cochez** le document qui donne la véritable version (aidez-vous du panneau).

6 – **Qu'interdit la Proclamation** du Chef d'Etat-Major Général de l'armée allemande von MOLTKE ?

- L'armée allemande interdit aux Sparnaciens de parler aux soldats.
- L'armée allemande interdit aux Sparnaciens de parler en Français.
- L'armée allemande interdit aux Sparnaciens de résister contre l'occupation de la ville.

Monsieur le Maire,

J'ai par le même courrier l'honneur d'écrire à M. le Docteur Véron, pour lui demander de vouloir bien me donner les renseignements qu'il estimera convenable sur le récit suivant que, faisant pour l'édition Beauchesne un livre d'anecdotes exactes et soigneusement vérifiées sur la guerre actuelle, j'ai relevé dans le MATIN du 20-10-14.

"En descendant vers Sézanne et la Fère-Champenoise, les troupes allemandes s'arrêtèrent, on se le rappelle, à Epernay. Elles y burent plus de 50 000 bouteilles de champagne et exigèrent une contribution de guerre de 175 000 fr., que le maire dut réunir en trois heures. Or, après la bataille de la Marne, au cours de la retraite des troupes prussiennes, un prince de l'empire fut grièvement blessé. On le dirigea aussitôt sur Epernay, que gardaient encore quelques troupes allemandes. Mais là, point de chirurgiens allemands. Cependant le prince continuait à souffrir, et son état s'aggravait. Alors l'état-major chercha un chirurgien parmi les Français qui étaient restés dans la ville. Tout le monde désigna le docteur Véron, bien connu pour sa science et son dévouement. L'état-major lui fit observer qu'il s'agissait d'une question d'humanité et promit qu'il serait "principalement" récompensé. Le praticien pouvait du reste fixer lui-même ses honoraires. C'est ce que fit le Docteur Véron, qui exigea 175 000 fr. pour prix de son intervention. Le soir même, un trésorier de l'armée allemande remettait au maire, en pièces d'or frappées à l'effigie de Guillaume II, la somme demandée."

Lettre d'un journaliste au maire d'Epernay
au sujet du Dr. VERRON
Archives municipales d'Epernay, 4H36

Lettre de l'armée allemande au maire d'Epernay
Archives municipales d'Epernay, 4H36

Corps de Garde
Commandant
Général

Arcis, le 9 septembre 1914

Je que la ville d'Epernay a donné
tous les soins nécessaires aux
soldats blessés allemands et en
attendant qu'elle le fera certai-
nement aussi dans l'avenir, on
restitue à la commune la som-
me de 176.550 pour l'approvision-
nement qui n'a pas été livré.

Le Général Commandant
signé/ Coxon de Stettenberg.

Reçu
La somme ci-dessus désignée est à
rembourser à la commune d'Epernay,
et il faut remettre, dans ce but, à
les secrétaires Lüpke et Sternick,
le montant de cent (milles) soixante
cinq milles cinq cents cinquante
francs.

signé/ Rall.
signé/ Sulz.

Reçu la somme de 176.550 francs.

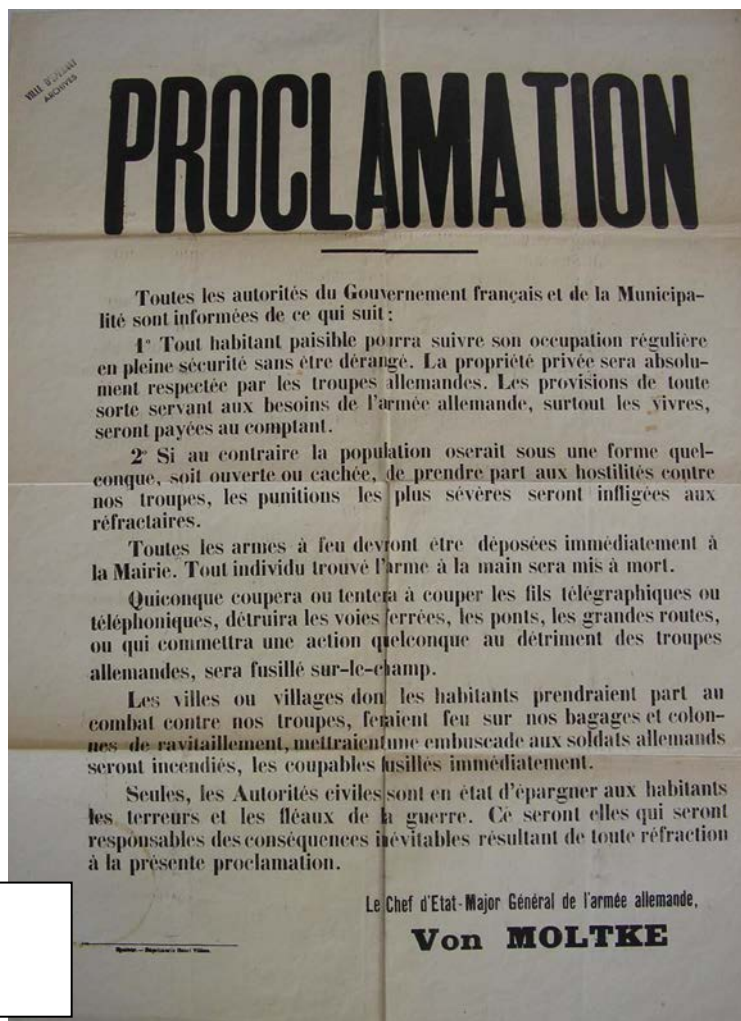
signé/ Sternick,
Secrétaire.

A Monsieur
le Maire à Epernay

7 – Complétez le tableau ci-dessous :

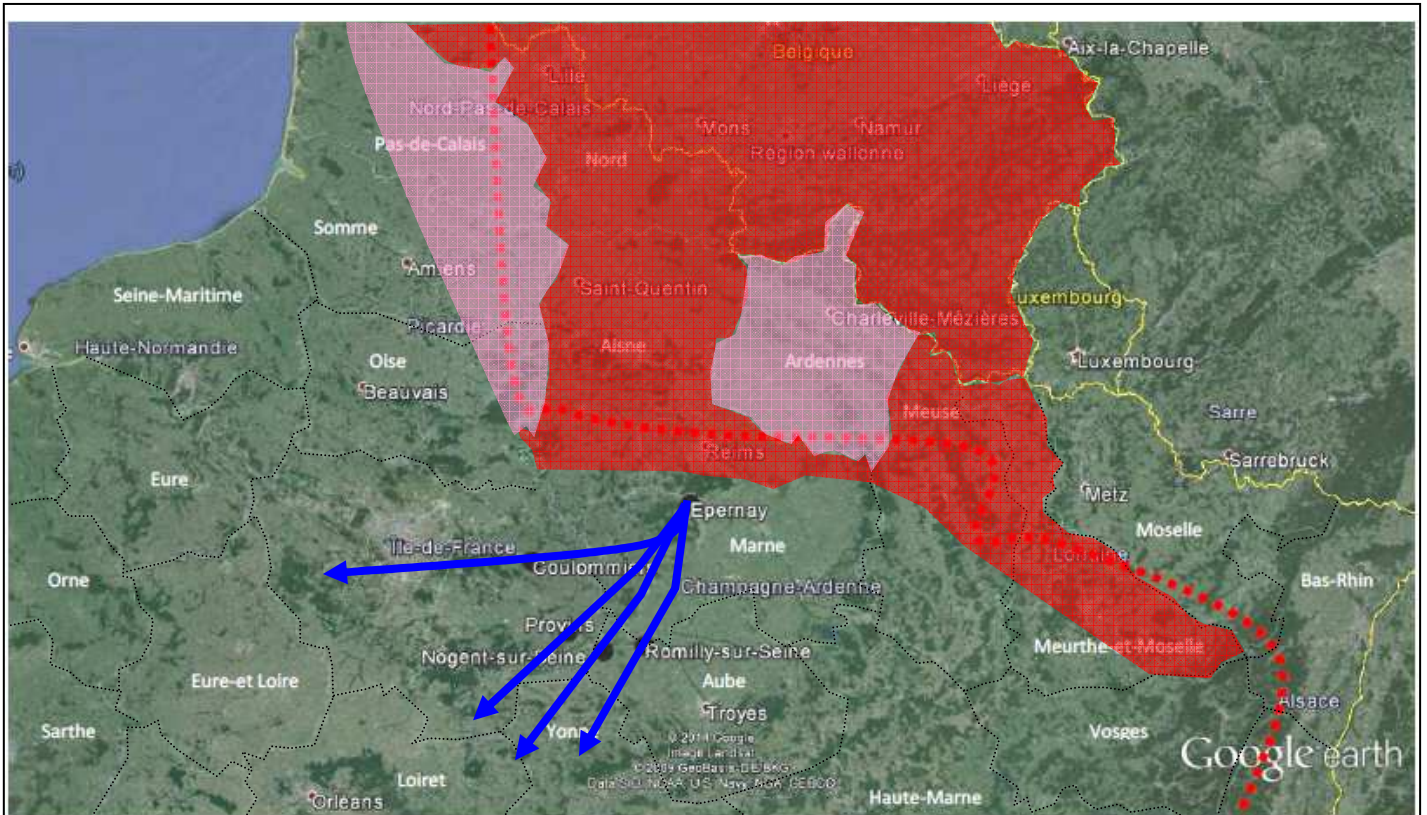
Actes de résistance des Sparnaciens <i>(frise chronologique)</i>	De véritables actes de résistance ? <i>(annexes n°1, 2, 3 et 4)</i>
Départ d'incendie considéré par les troupes allemandes comme criminel (4 Septembre 1914).	Seule action possible de résistance.
Un soldat allemand blessé par balle (5 Septembre 1914).	_____ _____ _____
_____ _____	Aucun drapeau allemand n'a jamais été placé sur la gare. Il ne peut donc pas avoir été enlevé.
Espionnage sur les troupes allemandes par un Sparnacien (10 Septembre 1914)	_____ _____ _____







8 – Entourez sur l'affiche de Proclamation du général von MOLTKE ci-contre ce que risque la population en cas de résistance là à l'occupant.



Proclamation du Chef d'Etat-Major allemand von MOLTKE
 Archives municipales d'Epernay, 4H35

EPERNAY, UNE VILLE DE REPLI



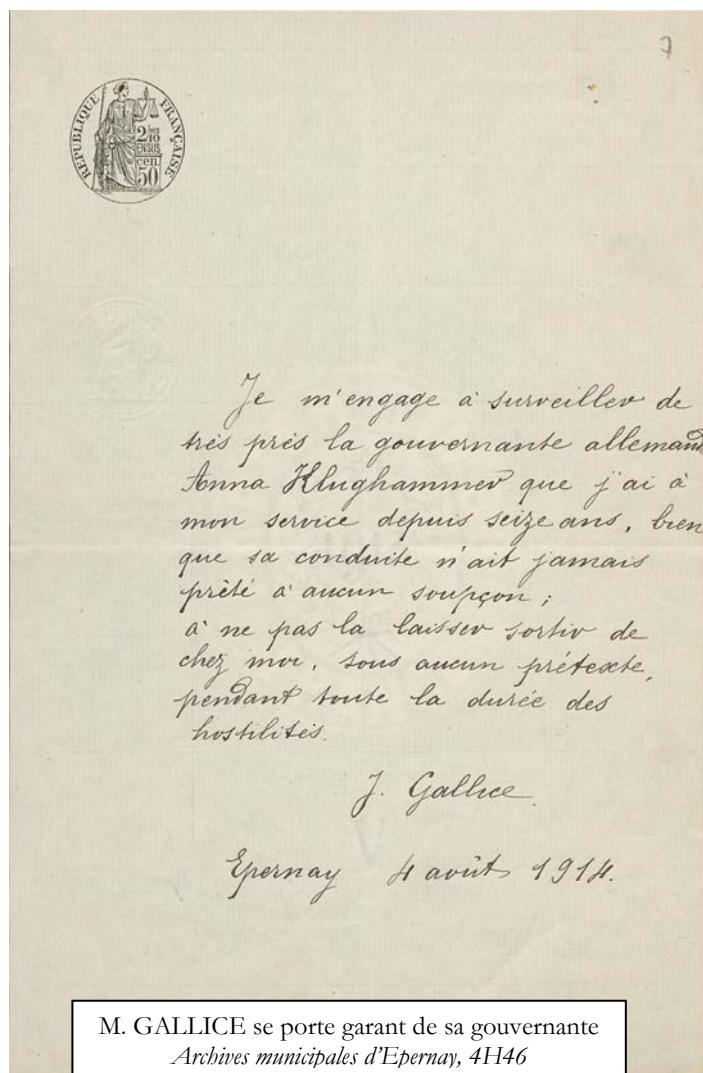
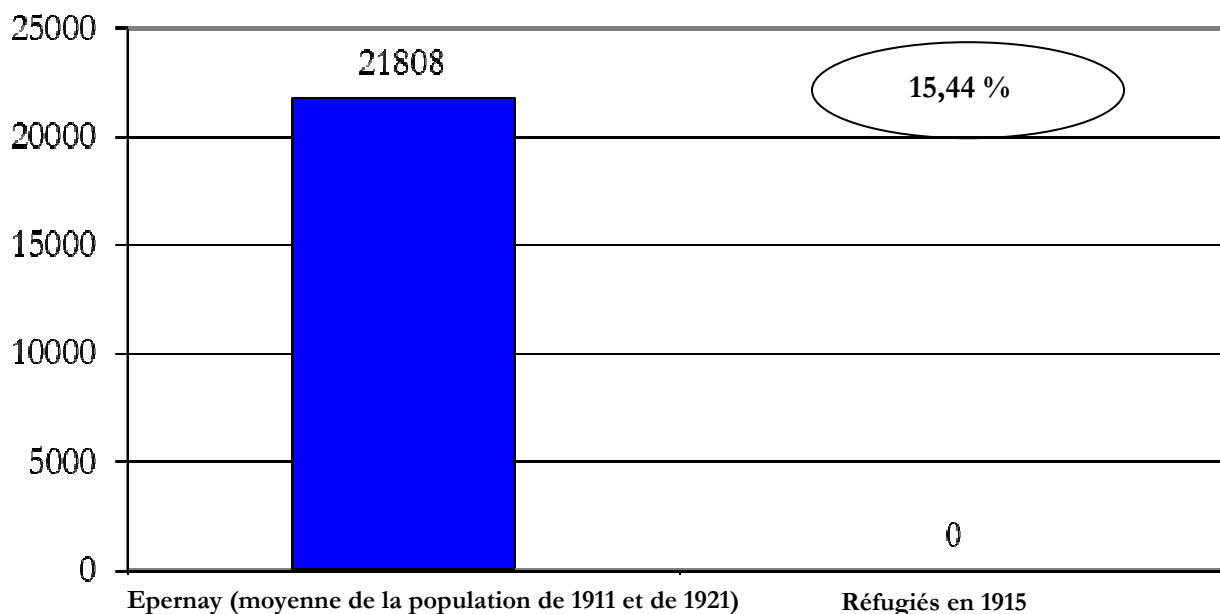
-  Limite approximative du Front en date du 19 octobre 1914
-  Limites départementales
-  Frontière des Etats
-  Départements de départ des populations qui se replient à Epernay.
-  Départements de fuite possible vers Epernay
-  Destination d'évacuation depuis Epernay.

1 – Que signifie être une **ville de repli** ? Aidez-vous du panneau ainsi que de la carte ci-dessus.

- Epernay est à 30 km des combats. Les populations du Nord en danger se replient (fuient) vers Epernay pour être évacuées vers l'arrière (= zone où l'on ne se bat pas).
- Un accord entre l'armée française et allemande fait d'Epernay une ville où les soldats allemands peuvent venir se reposer.
- Des usines de confection d'obus s'installent à Epernay. La tôle doit être pliée, on parle de ville de repli.

2 – Placez sur le graphique ci-dessous le nombre de réfugiés que compte la ville d'Epernay au 1^{er} janvier 1915.

Population sparnacienne et réfugiés



3 – Quelle **conséquence** cet afflux de population a-t-il sur la ville d'Epernay ? **Donnez-en deux exemples.**

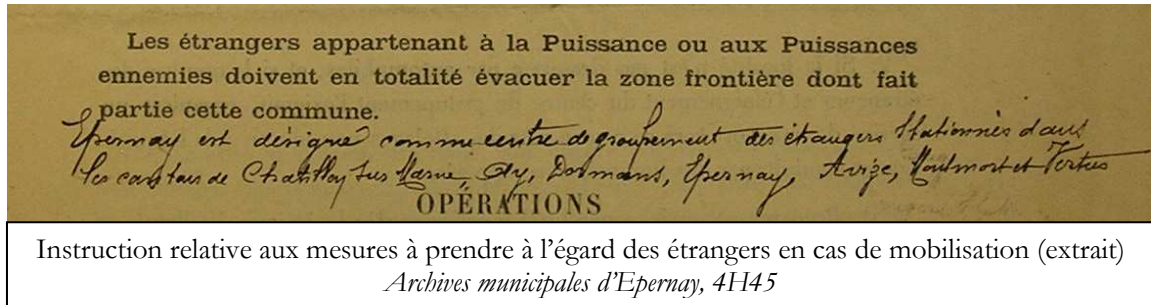
4 – D'après le document de la page suivante (visible dans une vitrine), **qui est Anna KLUGHAMMER ?**

5 – **Soulignez en rouge** dans le document ci-contre ce que M. GALLICE s'engage à faire vis-à-vis d'Anna.

6 – **Soulignez en bleu** ce qu'Anna ne pourra pas faire librement pendant la durée de la guerre.

7 – Selon vous, **pourquoi Anna doit subir ce sort** ?

8 – D’après le document ci-dessous (original en vitrine), **quel sort aurait dû lui être réservé** ?



9 – D’après le document ci-dessus, quel rôle Epernay joue-t-elle dans la **surveillance des étrangers** ?

- Epernay doit emprisonner tous les étrangers des puissances étrangères pour la durée du conflit.
- Epernay est le centre de groupement des étrangers. Elle doit également vérifier l'identité des étrangers et dénombrer les familles.
- Epernay décide de cacher les étrangers des puissances ennemies.

L'APPROVISIONNEMENT DE LA VILLE

1 – Les produits alimentaires doivent aller en priorité aux soldats. Très rapidement la nourriture manque. Quelles **réactions craint la municipalité** de la part de la population ?

- La municipalité a peur que les commerçants profitent de ce manque pour augmenter les prix de manière indécente afin de s'enrichir (= spéculation).
- La municipalité a peur que la population arrache les vignes pour planter des légumes et élever des animaux.
- La municipalité a peur que certains habitants volent les biens dont ils ont besoin et créent des troubles à l'ordre public.

2 – De quelle manière la municipalité d'Epernay **lutte contre cette réaction** de la population ? **Entourez** les bonnes propositions.

Emprisonnement des commerçants abusifs

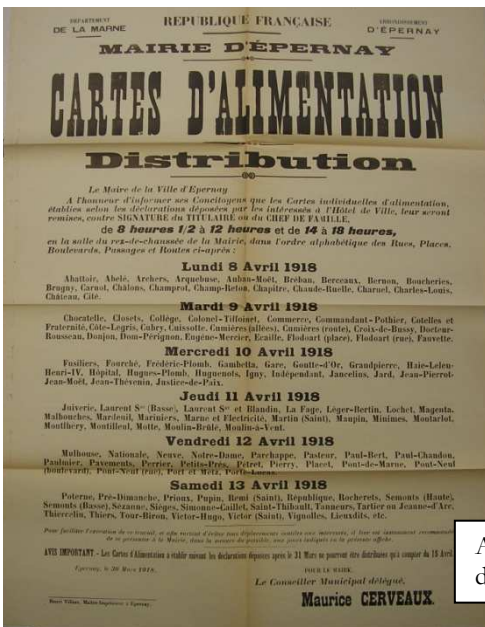
Création d'une garde civile pour surveiller les marchés

Fixation d'un prix maximum des denrées

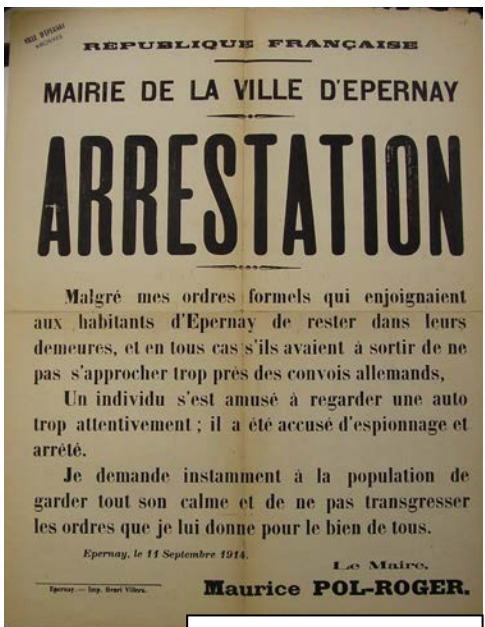
Mise à mort des contrevenants

Suppression des vignes pour planter des légumes

3 – Quelles **solutions** le maire trouve-t-il au manque de produits (alimentaires et énergétiques) ? **Cochez** les bons documents.



Archives municipales d'Epernay, 6F1



Archives municipales d'Epernay, 4H39

Par bordereau N° 270 du 25 Décembre 1914, la Direction de l'Arrière a prescrit au Général D.E.S. de la V^e Armée de faire une enquête au sujet de réquisitions opérées par le Maire d'Epernay sur des pániches chargées de charbon à gaz qui traversaient le territoire de sa commune et qui étaient destinées à la Compagnie d'éclairage du gaz à BORDEAUX "5, rue Condé".

Archives municipales d'Epernay, 4H42

4 – **Soulignez** dans le passage suivant (document en vitrine) les arguments utilisés par Maurice POL-ROGER pour justifier sa réquisition de charbon sur une péniche destinée à Bordeaux.

publics ou militaires très importants. Dans ces conditions, le Maire de la Ville d'Epernay s'est cru de très bonne foi autorisé pour sauvegarder des intérêts supérieurs, à réquisitionner un combustible destiné à une région de l'intérieur qui, par sa situation éloignée du théâtre des hostilités et son voisinage de la mer, lui paraissait pouvoir très facilement être ravitaillée.

Réquisition de péniches (extrait)
Archives municipales d'Epernay, 4H42

LE BOMBARDEMENT DE LA VILLE

1 – De quel **atout** bénéficie la ville d’Epernay pour protéger sa population des chutes de bombes ?

- L’activité économique principale de la ville d’Epernay est le champagne. Elle dispose donc d’un réseau assez dense de caves. Il y a aujourd’hui encore environ 110 km de caves sous la ville.
- La ville d’Epernay est au fond de la vallée de la marne. Elle est ainsi protégée.
- La ville d’Epernay a l’avantage d’avoir une dense forêt aux alentours pour aller se cacher.

2 – Quelle **condition est imposée aux négociants de champagne par la commune** ? Quel problème cette condition pose-t-elle aux négociants ?

- Les négociants de champagne doivent arracher leurs vignes pour construire des abris. Ils perdent donc de l’argent.
- Les négociants de champagne doivent fournir des bouteilles vides afin de protéger certains bâtiments.
- Les négociants de champagne doivent maintenir leurs caves ouvertes à toute heure afin que la population puisse s’y réfugier. Ils subissent des vols et l’électricité dépensée est à leur charge.

Une erreur allemande

Pourquoi les Allemands [...] se sont acharnés sur Epernay ? Tout espoir leur était désormais interdit d’entrer dans la cité champenoise [...]. Les Allemands, la rage au cœur, se vengeaient en saccageant la ville qu’ils n’avaient pu prendre.

Mais leur furie [...] avait une autre cause. [...] Nous en avons eu l’explication lors de l’occupation de Charleville, en découvrant, dans un placard de la ville où avait résidé le G.Q.G. allemand ², le plan des positions allemandes [...] et le plan présumé – mais inexact – des lignes française.

Le quartier général de la 5^{ème} armée était indiqué à Epernay et celui du groupe des armées à Montmirail. Les deux villes étaient ainsi destinées à subir une offensive aérienne particulièrement brutale [...].

L’effort se portait à tête, sur le commandement [...]. Les « renseignements » teutons étaient, pour une fois en défaut. Epernay a particulièrement subi les graves conséquences de cette erreur allemande ¹.

Extrait de L. LEPAGE, *Epernay pendant la Guerre*, Paris

1 – Le quartier général de la 5^{ème} armée se trouvait en fait à Montmort.

2 – Grand Quartier Général allemand

3 – Dans le texte *Une erreur allemande* ci-dessus, **soulignez en rouge** la raison pour laquelle l'armée allemande prend la ville d'Épernay pour cible à partir de cette année-là. **Souligner en vert** le danger qu'elle pouvait représenter.

4 – D'après le même texte, cette erreur n'était pas complète, **quelle instance militaire Épernay a-t-elle abritée ?**

- Épernay a accueilli entre le 6 Août 1915 et la fin du mois d'avril 1916 le Quartier général du Groupe d'Armée du Centre (GAC) qui coordonne les opérations des armées de cette partie-là du front. Cette implantation vise à préparer la Seconde Bataille de Champagne (25 Septembre au 9 Octobre 1915).
- Épernay a accueilli le général Philippe PÉTAIN qui commandait les armées en préparation de la Seconde bataille de Champagne.
- Épernay a accueilli dès avril 1915 le ministère de la guerre afin d'être plus prêt du front et mieux réagir.

5 – A partir de quelle année la ville d'Épernay va subir **des bombardements intenses** ?

- 1915.
- 1917.
- 1918.



Plan cadastral d'Épernay (1906)
Archives municipales d'Épernay, NC

6 – **Encerclez en bleu** sur la carte de la page précédente :

- la gare et les ateliers des chemins de fer de l'Est qui confectionnent des obus,
- le pont de Marne,
- l'atelier de camouflage,
- les deux casernes militaires.

5 – **Repassez en bleu** sur la carte de la page précédente :

- route nationale,
- chemin de fer.

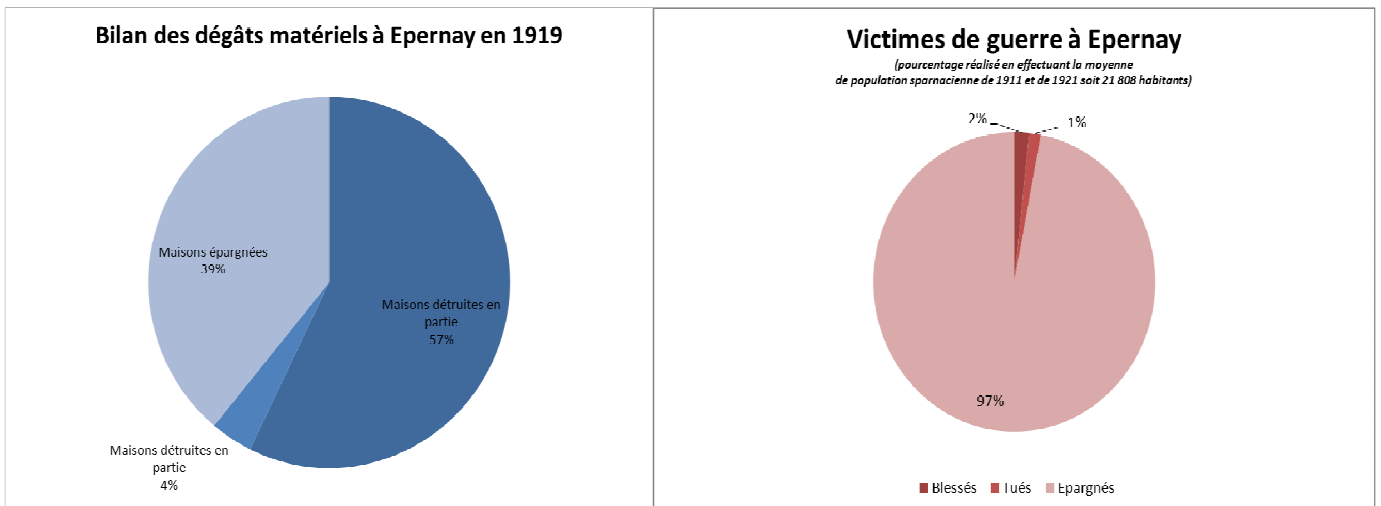
6 – **Encerclez en rouge** sur la carte de la page suivante la partie de la ville où se concentrent le plus les bombardements allemands.

7 – **Que constatez-vous ?**

8 – **Expliquez** à l'aide du panneau n°9 **pourquoi une partie de la ville semble avoir été plus protégée ?**

- Une partie de la ville semble avoir été plus épargnée car elle bénéficie d'une protection contre avion située sur le Mont-Bernon (sud d'Epernay). Le front est au Nord de la ville et les tirs n'atteignent pas la partie sud de la ville qui est plus éloignée. Les Allemands se concentrent sur les zones stratégiques de la ville.

9 – En comparant le bilan des victimes et celui des dégâts matériels, que pouvez-vous conclure ?



LA PROTECTION DES CIVILS

1 – La ville d’Epernay dispose d’installations militaires et d’infrastructures (routes, chemin de fer) pouvant favoriser la France). Quelle en est la **conséquence pour la population** ?

- Beaucoup de Sparnaciens vont creuser des caves pour se protéger des bombardements.
 Les troupes allemandes décident de bombarder la ville mettant ainsi en danger la population civile. C’est alors une situation inédite.
 Les Sparnaciens achètent de manière massive des casques.

2 – Toutes ces expérimentations de protection des civils par les villes durant le Premier conflit mondial **donneront naissance** à quoi dans les années 1930 ?

- La défense passive.
 La protection de défense.
 La protection passive.

3 – **Remplissez** le tableau suivant :

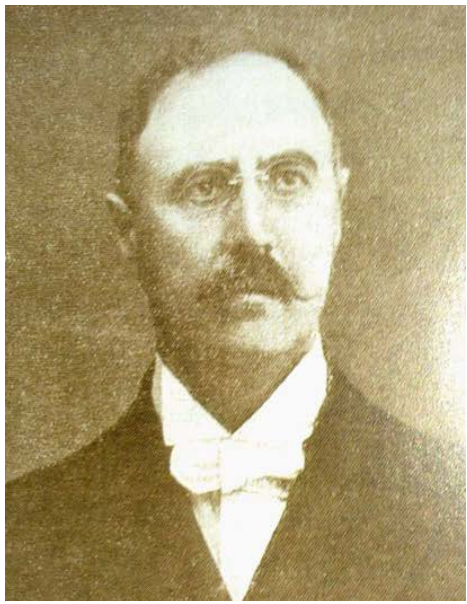
Axes de la protection des civils	Un exemple concret
Riposter contre les attaques	<hr/> <hr/>
Ne pas attirer l’attention	<hr/> <hr/> <hr/>
Protéger la population	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

4 – Compte-tenu du nombre de victimes sparnaciennes indiqué sur le panneau n°7, ces mesures de protection des civils ont-elles été...

- ... totalement inefficaces car les victimes ont été très nombreuses.
 ... moyennement efficaces car une grande partie de la population a tout de même été touchée.
 ... efficaces car le nombre de victimes est faible.

MAURICE POL-ROGER : DU PATRIOTISME A LA RÉALITÉ

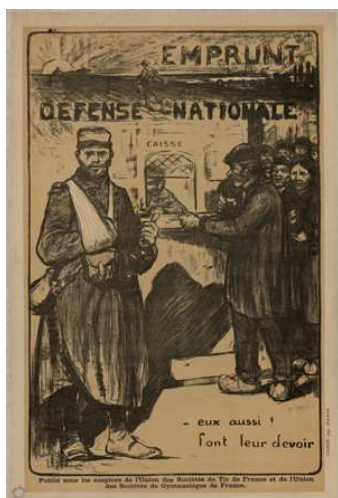
1 – Remplissez le document suivant :

	Nom : POL-ROGER
	Prénom : Maurice
	Dates de vie : 1869-1959 (Epernay)
	Profession : _____ _____
	Dates de son mandat de maire d'Epernay : _____

2 – D'après le panneau n°2, dans quelle phase de la guerre sommes-nous en Décembre 1914 ?

- Guerre de position. Le front ne bougera plus jusqu'en mai 1918. Guerre de mouvement. Le front continue à avancer jusqu'en mai 1918. Guerre navale par l'utilisation de péniches de guerre jusqu'en mai 1918.

3 – Avec quelle affiche conservée à la médiathèque peut-on associer le discours de Maurice POL-ROGER du 30 Décembre 1914 ?



○



○

4 – Donc le discours de Maurice POL-ROGER du 30 Décembre 1914 est un discours ...

- ❑ ...marquant un culte de la personnalité (= mise en avant d'une personne comme s'il était un sauveur)
- ❑ ... de caricature humoristique (= on exagère la réalité pour faire rire).
- ❑ ... de propagande (= on diffuse volontairement une fausse information pour maintenir le moral de la population).

5 – Maurice POL-ROGER ne cache cependant pas **les difficultés** rencontrées par la ville. **Entourez-les.**

BOMBARDEMENTS
OCCUPATION
PASSAGE DE TROUPES
REQUISITIONS

ACCUEIL DES REFUGIÉS
CONSTRUCTION D'ARMES
CANTONNEMENT DES TROUPES
LOGEMENT DES OFFICIERS

6 – Le 11 Mars 1915, Maurice POL-ROGER écrit à M. CHAPRON, Préfet de la Marne. **Expliquez** à l'aide du panneau n°2 **les reproches qui sont formulés par le maire au préfet.**

Je ne puis oublier que je me suis trouvé seul sans aucunes ressources, même financières, aux prises avec les plus graves difficultés et que c'est vous, Monsieur le Préfet, qui avez désorganisé méthodiquement les Services du Département que vous aviez à administrer, jetant la panique parmi les Fonctionnaires par vos dépêches, vos avis, peut-être même vos ordres.

Et, si certains Maires ont cru pouvoir abandonner leur village, c'est certainement cet exode organisé de tous les Fonctionnaires qui a été en grande partie la cause de leur départ. Ne sont-ils pas excusables d'une défaillance dont la responsabilité vous incombe complètement ?

Des renseignements que j'ai pu obtenir, il résulte qu'à aucun moment, aucun ordre de l'Autorité Militaire n'a été envoyé pour enjoindre aux Fonctionnaires de quitter leurs postes; on leur en laissait simplement la faculté. C'était affaire entre eux, leur conscience et leur courage; mais malheureusement il n'y en a pas beaucoup qui ont hésité, en présence probablement de vos conseils.

Lettre du maire d'Epernay au Préfet de la Marne
Archives municipales d'Epernay, 4H40

7 – Que crée le Conseil Municipal de la ville pour répondre à la situation mise en place, selon Maurice POL-ROGER, par le Préfet ?

- Création d'une gare provisoire à l'extérieur de la ville.
- Création d'une monnaie municipale (coupure-monnaie) car la ville se retrouve sans argent.
- Création d'une garde civile composée d'habitants de la ville car la ville se retrouve sans surveillance.

8 – Entourez dans le document ci-contre (présent dans une vitrine) les mots ou expressions qui montrent le sentiment des habitants d'Epernay envers leur maire.

9 – D'après le document ci-dessous (présent dans une vitrine), à quel moment de la guerre interviennent ces réactions ?

- Après l'occupation allemande du 4 au 11 septembre 1918.
- A l'armistice du 11 novembre 1918.
- Après la démission de Maurice POL-ROGER le 12 février 1918.

11

Croyez bien que je suis
heureux de me joindre à la
population pour vous adresser,
Monsieur le Maire, ainsi
qu'à votre vaillante Municipalité,
l'expression de mes sentiments
de profonde gratitude et de vive
admiration pour le sang-froid,
le courage et le dévouement dont
vous avez fait preuve.
Et j'ose vous dire, Monsieur le Maire,
l'assurance de mon entier
dévouement.

B. B.

Lettre de remerciement d'un habitant au maire
Archives municipales d'Epernay, 4H40

11

Mercrredi 27. Octobre 1918

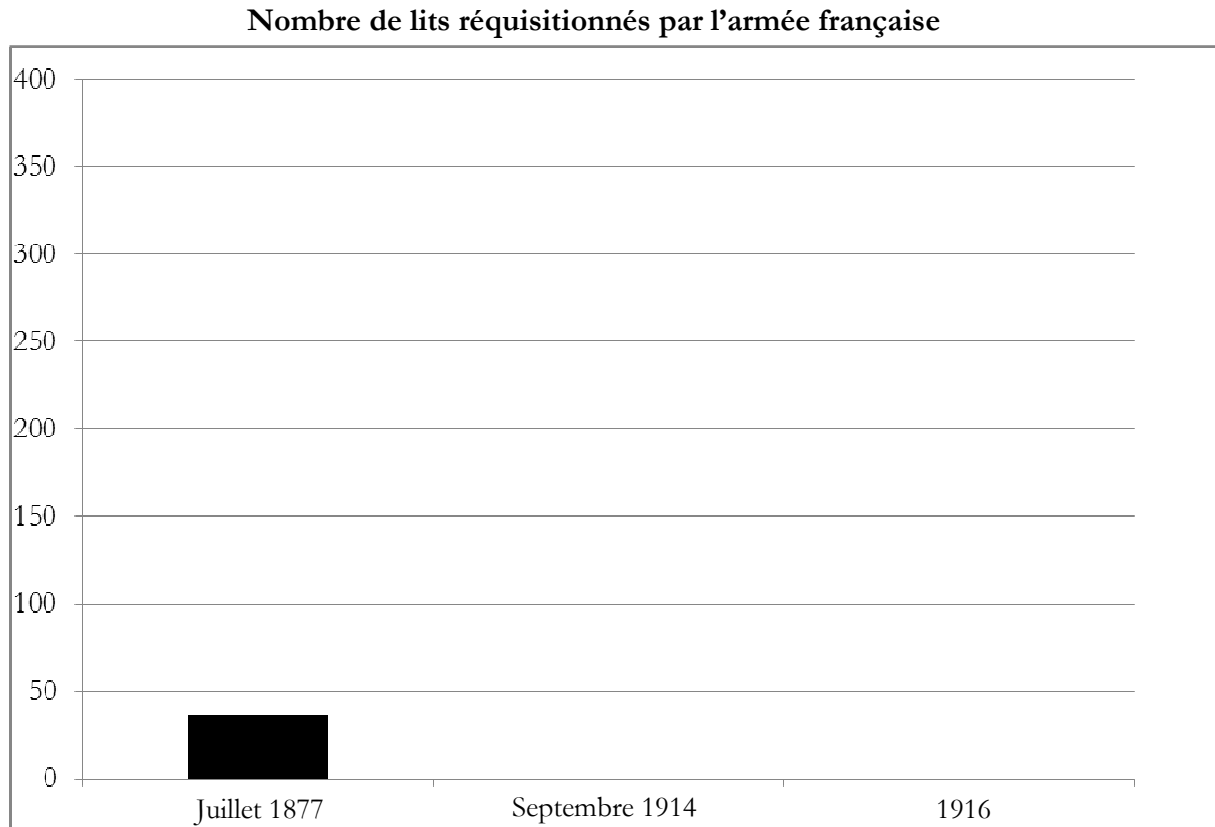
Monsieur le Maire

Je suis vraiment touchée
du joli cadeau, que vous avez
bien voulu me donner.
Pour un si simple petit
bouquet, qui vous à été offert
Monsieur le Maire par une
maie française
Qui à bien souvent penser
que Monsieur le maire
avait eu bien du mal
pendant le séjour de ces

Lettre de remerciement d'un habitant au maire (extrait)
Archives municipales d'Epernay, 4H40

L'HÔPITAL AUBAN-MOËT AU CŒUR DU CONFLIT

1 – Remplissez le graphique suivant :



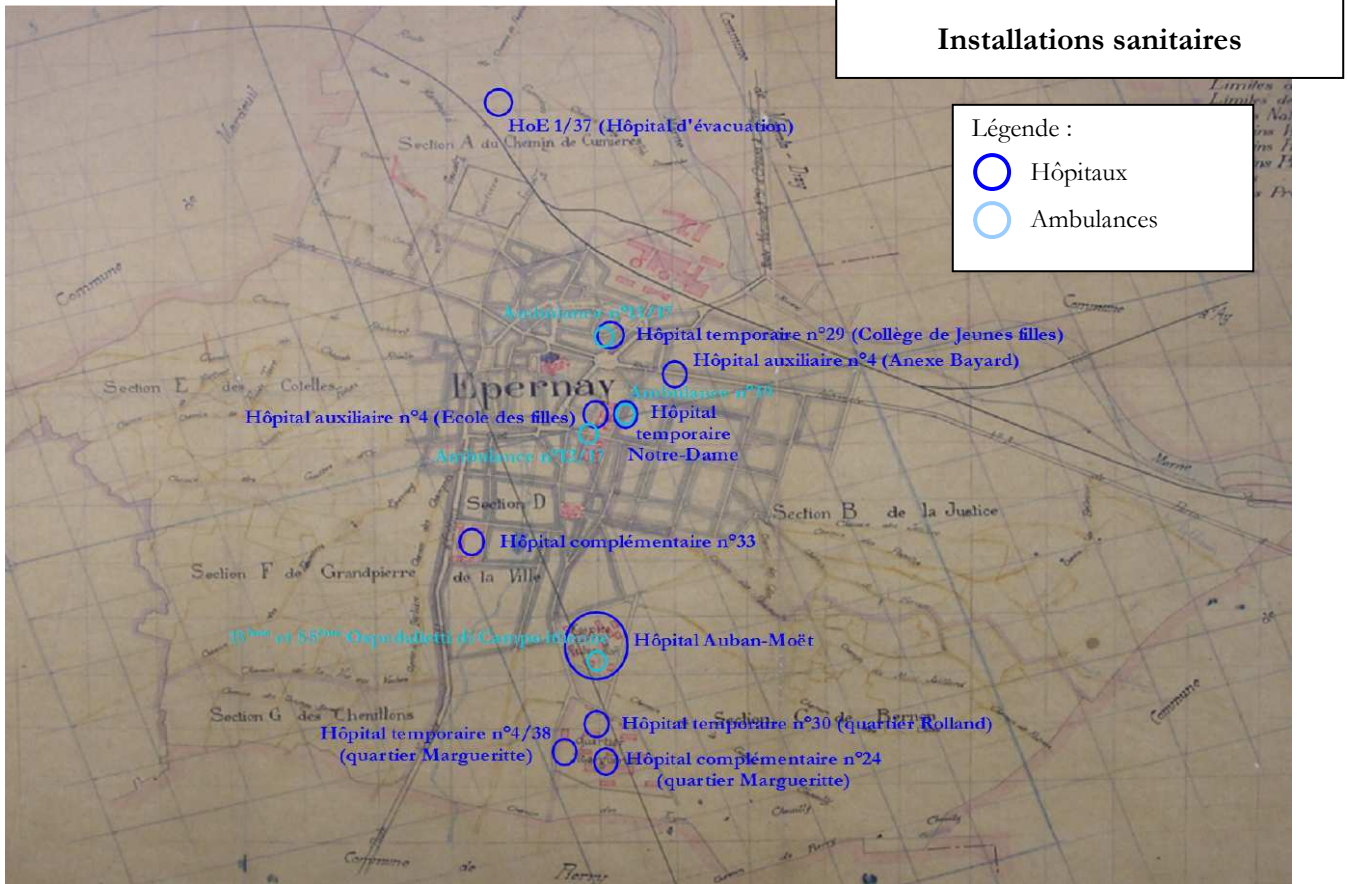
2 – D'après la carte des installations sanitaires (= qui servent à soigner) à la page suivante, que va devoir faire l'hôpital pour **faire face à l'afflux de soldats blessés** ?

- La ville évacue les soldats blessés ailleurs. La ville d'Epernay va se couvrir durant le conflit d'installations sanitaires complémentaires (hôpitaux et ambulances). La ville construit rapidement un autre hôpital.

3 – Quel va être le principal manque pour l'hôpital ?

- Le manque de médecins car les hommes sont partis au front. Le manque de pansements car il est difficile d'approvisionner la ville. Le manque de place pour soigner toute les personnes (soldats et civils).

4 – En vous aidant du panneau n°2, dites pourquoi la situation sanitaire est plus critique encore à partir de mai 1918 ?



Réalisé à partir du fonds des Archives municipales d'Epernay (4 H 40) complété par le fonds des Archives départementales de la Marne (2 Z 643) et par l'ouvrage de M. Louis LE PAGE, *Epernay pendant la guerre*, Imprimerie Perfecta, Paris, 1921.

5 - Remplissez le graphique suivant :

